

**PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI**

ANNO 1977

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 21 dicembre 1977, n. 8

Modifiche ed aggiornamento al regolamento contenente « Una istruzione per mandare ad effetto la legge generale sui Libri fondiari » di cui all'O.M.G. 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Viste le leggi 25 luglio 1871, B.L.I. n. 96, l'O.M.G. 5 maggio 1897, B.L.I. n. 112 e l'O.M.G. 17 dicembre 1898, B.L.I. n. 225 mantenute in vigore con l'art. 1 del R.D. 28 marzo 1929, n. 499;

Visto l'art. 4 n. 5 del Testo Unico delle leggi sullo Statuto speciale, approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670 con il quale è stata attribuita alla Regione Trentino-Alto Adige la potestà di emanare norme legislative in materia di impianto e tenuta dei libri fondiari;

Visto l'art. 45 del D.P.R. 30 giugno 1951, n. 574 con il quale è stata trasferita alla Regione Trentino-Alto Adige la potestà amministrativa in materia di libri fondiari;

Constatata la necessità di apportare delle modifiche e di provvedere all'aggiornamento o all'abrogazione di alcune disposizioni regolamentari contenute nell'Ordinanza del Ministero di Giustizia 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5 e successive modificazioni ed in particolare i paragrafi 17, 19, 20, 31, 32, 33, 34, 35, 38, 40 e 41 O.M.G. 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5, i par. 4 e 6 O.M.G. 17 dicembre 1898, B.L.I. n. 225;

Vista la legge regionale 8 novembre 1950, numero 17;

Sentita la relazione dell'Assessore al libro fondiario ed esaminate le proposte dell'Ispettorato del libro fondiario;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale 21 dicembre 1977, n. 1239;

**ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE**

JAHR 1977

REGION TRENINO - SÜDTIROL

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 21. Dezember 1977, Nr. 8

Abänderungen und Ergänzungen zu den Bestimmungen der J.M.V. vom 12. Jänner 1872, Nr. 5. R.G. Bl., betreffend « Eine Instruktion zum Vollzuge des allgemeinen Grundbuchgesetzes »

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

Nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 25. Juli 1871, Nr. 96 R.G. Bl., in die J.M.V. vom 5. Mai 1897, Nr. 112 R.G. Bl., und in die J.M.V. vom 17. Dezember 1898, Nr. 225 R.G. Bl., die mit Artikel 1 des kgl. Dekretes vom 28. März 1929, Nummer 499 aufrechterhalten wurden;

Nach Einsichtnahme in den Art. 4 Z. 5 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Einheitstextes der Gesetze betreffend das Sonderstatut, mit dem der Region Trentino-Südtirol die Befugnis zum Erlaß von Gesetzesbestimmungen auf dem Gebiete der Anlegung und Führung der Grundbücher zuerkannt wurde;

Nach Einsichtnahme in den Art. 45 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 30. Juni 1951, Nr. 574, mit dem die Verwaltungsbefugnis auf dem Sachgebiet der Grundbücher auf die Region Trentino-Südtirol übertragen wurde;

Nach Feststellung der Notwendigkeit, einige in der Verordnung des Justizministeriums vom 12. Jänner 1872, Nr. 5 R.G. Bl., und in den nachfolgenden Abänderungen enthaltene Verordnungsbestimmungen und insbesondere die Paragraphen 17, 19, 20, 31, 32, 33, 34, 35, 38, 40 und 41 der J.M.V. vom 12. Jänner 1872, Nr. 5 R.G. Bl., die Paragraphen 4 und 6 der J.M.V. vom 17. Dezember 1898, Nr. 225 R.G. Bl., abzuändern und zu ergänzen oder aufzuheben;

Nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz vom 8. November 1950, Nr. 17;

Nach Anhörung des Berichtes des Assessors für das Grundbuch und nach Überprüfung der Vorschläge des Grundbuchsinspektorates;

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 21. Dezember 1977, Nr. 1239;

decreta

— sono apportate alle norme contenute nell'Ordinanza del Ministero di Giustizia 12 gennaio 1872, B.L.I. n. 5 e successive modificazioni, le modifiche, gli aggiornamenti e le abrogazioni secondo il testo allegato, che fa parte integrante del presente decreto.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 21 dicembre 1977

Il Presidente della Giunta regionale
MARZIANI

Registrato alla Corte dei Conti addì 18 marzo 1978, Registro 2, Foglio 76 - De Marco

Modifiche alla « Istruzione per dare effetto alla legge generale sui Libri Fondiari, approvata con Ordinanza del 12 gennaio 1872 del Ministero di Giustizia, B.L.I. n. 5 e successive modificazioni, conservata in vigore con l'art. 1 del R.D. 28 marzo 1929, n. 499 ».

Art. 1

(Copie documenti)

Gli atti, i documenti e le loro copie che vengono prodotti dalle parti e destinati alla raccolta tavolare, devono essere scritti in forma chiara, nitida e leggibile, senza difetti che ne rendano precaria la durata od imperfetta la filmatura o la fotoriproduzione.

Art. 2

(Foglio di richiamo)

Non occorre produrre la copia di un documento per la collezione, se nella stessa esiste già una copia: in tal caso si inserisce nella raccolta un foglio che richiama il numero del giornale tavolare riportato sulla copia depositata.

Art. 3

(Consultazione del Libro fondiario)

1) Chiunque può prendere visione dei libri maestri, delle istanze, dei decreti e dei documenti, dei

verfügt

— die in der Verordnung des Justizministeriums vom 12. Jänner 1872, Nr. 5 R.G. Bl., und in den nachfolgenden Abänderungen enthaltenen Bestimmungen gemäß dem beiliegenden Wortlaut, der einen ergänzenden Bestandteil dieses Dekretes bildet, abzuändern, zu ergänzen und aufzuheben.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 21. Dezember 1977

Der Präsident des Regionalausschusses
MARZIANI

Registriert beim Rechnungshof am 18. März 1978, Register 2, Blatt 76 - De Marco

Abänderungen zur « Instruktion zum Vollzuge des allgemeinen Grundbuchgesetzes, genehmigt mit Verordnung des Justizministeriums vom 12. Jänner 1872, Nr. 5 R.G. Bl., und nachfolgende Änderungen, aufrechterhalten mit Art. 1 des kgl. Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 ».

Art. 1

(Kopien von Urkunden)

Die Akten, Urkunden und ihre Kopien, die von den Parteien vorgelegt werden und für die Grundbuchsammlung bestimmt sind, müssen in klarer, deutlicher und lesbarer Form geschrieben und ohne Mängel sein, die ihre Dauer oder ihre Aufnahme auf Film oder ihre Fotoreproduktion beeinträchtigen.

Art. 2

(Hinweisblatt)

Die Notwendigkeit der Beibringung einer Kopie für die Urkundensammlung entfällt, wenn sich in dieser bereits eine Kopie befindet: in diesem Falle wird in die Urkundensammlung ein Blatt eingelegt, welches auf die in der hinterlegten Kopie eingetragene Tagebuchzahl hinweist.

Art. 3

(Einsichtnahme in das Grundbuch)

1) Jedermann kann während der Öffnungszeiten für das Publikum in die Hauptbücher, die Ge-

registri reali e degli schedari, durante l'orario di apertura al pubblico.

- 2) Il Conservatore titolare può accordare l'ispezione degli altri atti solo a coloro che dimostrino di avere un legittimo interesse.
- 3) La consultazione avviene alla presenza di un impiegato dell'ufficio. Chiunque può prendere appunti o fare copie con la matita degli atti di cui al primo comma del presente articolo.
- 4) Gli impiegati sono tenuti a fornire tutti i chiarimenti ed i dati richiesti dagli interessati.

Art. 4

(Rilascio di copie di atti)

Chiunque può chiedere all'ufficio tavolare copie degli atti di cui al primo comma dell'art. 3. Dette copie, che possono essere rilasciate anche per estratto, sono autenticate dal conservatore e devono riportare il numero del giornale tavolare e l'anno di conservazione degli atti.

Art. 5

(Estratti tavolari)

- 1) L'estratto tavolare può essere definito:
 - a) *generale*: se riporta tutte le iscrizioni della partita tavolare in vigore al momento del rilascio;
 - b) *particolare*: se riporta le iscrizioni in vigore e riguardanti parti di un corpo tavolare, o un comproprietario, o parte degli aggravi indicati dal richiedente.
- 2) Ogni estratto, generale o particolare, può definirsi:
 - a) *esteso*: se riporta alla lettera le iscrizioni in vigore;
 - b) *sommario*: se riporta le iscrizioni in forma succinta.
- 3) Le definizioni sopra citate sono riportate in testa all'estratto; in calce allo stesso viene apposta la data del rilascio e la firma del conservatore. Non vengono riportate le iscrizioni non rinnovate o prescritte.

suche, die Dekrete und Urkunden sowie in die Realregister und Karteien Einsicht nehmen.

- 2) Der Leiter des Grundbuchsamtes kann die Einsichtnahme in die übrigen Akten nur denjenigen gewähren, welche ein rechtliches Interesse nachweisen können.
- 3) Die Einsichtnahme findet in Anwesenheit eines Beamten des Amtes statt. Jedermann kann sich mit Bleistift Aufzeichnungen oder Abschriften von den im ersten Absatz dieses Artikels angegebenen Akten machen.
- 4) Die Beamten sind gehalten, alle von den Interessierten verlangten Aufklärungen und Angaben zu liefern.

Art. 4

(Anfertigung von Kopien der Akten)

Jedermann kann beim Grundbuchsamt die Ausfertigung von Kopien der im Art. 3 Abs. 1 angegebenen Akten verlangen. Diese Kopien, die auch auszugsweise ausgefertigt werden können, werden vom Grundbuchsführer beglaubigt und müssen die Tagebuchzahl sowie das Jahr der Eintragung ins Grundbuch beinhalten.

Art. 5

(Grundbuchsauszüge)

- 1) Der Grundbuchsauszug kann sein:
 - a) *allgemein*: wenn er alle Eintragungen der Einlagezahl wiedergibt, die zum Zeitpunkt der Ausstellung in Kraft sind;
 - b) *besonders*: wenn er die in Kraft befindlichen und Teile eines Grundbuchkörpers oder einen Miteigentümer oder einen Teil der Lasten, wie vom Gesuchsteller angegeben, betreffenden Eintragungen wiedergibt.
- 2) Jeder allgemeine oder besondere Auszug kann sein:
 - a) *ausführlich*: wenn er die geltenden Eintragungen wörtlich wiedergibt;
 - b) *summarisch*: wenn er die Eintragungen in gedrängter Form wiedergibt.
- 3) Die oben angeführten Bezeichnungen sind in der Aufschrift des Auszuges anzugeben; am Fuße sind das Datum der Ausfertigung und die Unterschrift des Grundbuchsführers anzubringen. Die nicht erneuerten oder verjährten Eintragungen werden nicht wiedergegeben.

- 4) Gli estratti possono essere aggiornati anche se non sono intervenute variazioni. L'aggiornamento, osservate le norme sull'imposta di bollo, può essere steso anche in calce al precedente estratto, oppure su foglio a parte.

Art. 6

(Controllo e rilascio degli estratti, delle copie e delle certificazioni)

- 1) Gli estratti e le copie sono confrontati con il libro maestro, rispettivamente coll'originale o con la copia dell'atto esistenti nella collezione dei documenti e quindi vengono autenticati o dichiarati conformi dal conservatore.
- 2) Per gli estratti tavolari si tiene conto, previo controllo del giornale tavolare, delle istanze pendenti.
- 3) Il conservatore può rilasciare altre attestazioni desumibili dal libro maestro o dagli altri atti tavolari.

Art. 7

(Registro prenotazione e rilascio estratti tavolari, copie di atti e decreti tavolari)

- 1) Per le richieste ed il rilascio di estratti, di certificazioni e di copie di atti, è tenuto un apposito registro che riporta le seguenti indicazioni:
numero progressivo, data della richiesta, oggetto della richiesta, indicazione dell'eventuale esenzione dall'imposta di bollo, data dell'evasione, contromarche dei diritti pagati o indicazione dell'esenzione dagli stessi, note.
- 2) In questo registro sono pure da registrare le copie dei decreti tavolari predisposte dall'ufficio ed i decreti preparati dalle parti modificati ed integrati dall'ufficio, per i quali sono da riscuotere i relativi diritti tavolari.
- 3) l'annullamento delle contromarche viene eseguito con timbro-datario che, per gli estratti e le copie di atti, ne comprova la data di consegna.
- 4) La stesura degli estratti e delle copie sarà eseguita secondo l'ordine cronologico delle richieste.

- 4) Die Auszüge können erneuert werden, auch wenn keine Änderungen eingetreten sind. Die Erneuerung kann, unter Beachtung der Bestimmungen über die Stempelgebühren, auch am Fuße des vorhergehenden Auszuges oder auf einem eigenen Blatt angebracht werden.

Art. 6

(Kontrolle und Ausstellung der Auszüge, Kopien und Bescheinigungen)

- 1) Die Auszüge und Kopien werden mit dem Hauptbuche bzw. mit den in der Urkundensammlung befindlichen Originalen oder Aktenkopien verglichen und daraufhin vom Grundbuchsführer beglaubigt oder für übereinstimmend erklärt.
- 2) Bei den Grundbuchsauszügen werden nach Einsicht in das Tagebuch die anhängigen Grundbuchseingaben berücksichtigt.
- 3) Der Grundbuchsführer kann andere Bestätigungen ausfertigen, die aus dem Hauptbuche oder den anderen Grundbuchsakten zu entnehmen sind.

Art. 7

(Verzeichnis der Bestellungen und Ausfertigung von Grundbuchsauszügen, Kopien von Akten und Grundbuchsdekreten)

- 1) Für die Gesuche und die Ausfertigung von Grundbuchsauszügen, Bestätigungen und Aktenkopien wird ein eigenes Verzeichnis geführt, welches folgende Angaben enthält:
die laufende Nummer, das Datum der Bestellung, den Gegenstand der Bestellung, die Angabe der etwaigen Stempelfreiheit, das Datum der Ablieferung, die Gegenmarken der bezahlten Gebühren oder die Angabe der Befreiung von diesen, Anmerkungen.
- 2) In dieses Verzeichnis sind auch die Kopien der vom Amt ausgestellten Grundbuchsdekrete und die von den Parteien vorbereiteten und vom Amt abgeänderten und ergänzten Dekrete einzutragen, für welche die entsprechenden Grundbuchsgebühren einzuheben sind.
- 3) Die Entwertung der Gegenmarken erfolgt durch Datumstempel, welcher bei den Auszügen und Aktenkopien das Datum der Ablieferung bestätigt.
- 4) Die Ausfertigung der Auszüge und Kopien erfolgt nach der zeitlichen Reihenfolge der Bestellung.

5) Compatibilmente con le esigenze dell'ufficio il conservatore titolare, su domanda del richiedente, potrà autorizzare il rilascio anticipato di estratti e di copie rispetto all'ordine cronologico di prenotazione, con applicazione del diritto di urgenza.

Art. 8

(Tratteggio sulle planimetrie)

Le servitù che non gravano l'intera particella devono essere rappresentate, nelle apposite planimetrie destinate all'individuazione mappale o planimetrica, mediante tratteggio di diverso tipo, anziché a mezzo di colorazione.

Art. 9

(Norme non applicabili)

Sulla tenuta del giornale tavolare, sulla consultazione del libro fondiario e sul rilascio di estratti e copie di atti, non sono più applicabili le seguenti norme:

- i paragrafi 17-19-20-31-32-33-34-35-37-38-40-41 dell'Ordinanza 12.1.1872 del Ministero di Giustizia B.L.I. n. 5;
- i paragrafi 4 e 6 dell'Ordinanza M.G. 17 dicembre 1898, B.L.I. n. 225.

Il Presidente della Giunta Regionale
MARZIANI

ANNO 1978

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

LEGGE PROVINCIALE 22 giugno 1978, n. 31

Fidejussione della Provincia a favore della Cassa Mutua provinciale di malattia per i coltivatori diretti di Bolzano su operazioni di ricorso al credito per il pagamento di spese per prestazioni di assistenza sanitaria

IL CONSIGLIO PROVINCIALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

In attesa della riforma sanitaria, la Giunta provinciale è autorizzata a prestare la fidejussione della

5) In Übereinstimmung mit den Erfordernissen des Amtes kann der Leiter des Grundbuchsamtes auf Antrag des Gesuchstellers die vorzeitige Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Kopien gegenüber der zeitlichen Reihenfolge der Bestellung unter Anwendung der Dringlichkeitsgebühr bewilligen.

Art. 8

(Schraffierung auf den Lageplänen)

Die Dienstbarkeiten, welche nicht die gesamte Parzelle belasten, müssen auf den entsprechenden Lageplänen, die zur mappenmäßigen oder planimetrischen Bestimmung dienen, durch eine andere Schraffur statt durch Färbung dargestellt werden.

Art. 9

(Nicht anwendbare Bestimmungen)

Was die Führung des Grundbuches, die Einsichtnahme in das Grundbuch und die Ausfertigung von Auszügen und Aktenkopien betrifft, sind die nachstehenden Bestimmungen nicht mehr anwendbar:

- die Paragraphen 17, 19, 20, 31, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 40 und 41 der Justizministerialverordnung vom 12. Jänner 1872, Nr. 5 R.G. Bl.;
- die Paragraphen 4 und 6 der J.M.V. vom 17. Dezember 1898, Nr. 225 R.G. Bl.

Der Präsident des Regionalausschusses
MARZIANI

JAH R 1978

AUTONOME PROVINZ BOZEN

LANDESGESETZ vom 22. Juni 1978, Nr. 31

« Bürgschaftsleistung der Provinz zugunsten der Bauernkrankenkasse der Provinz Bozen zur Aufnahme von Krediten für die Zahlung von Spesen aus Leistungen der Krankenfürsorge »

DER LANDTAG

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES LANDESAUSSCHUSSES

beurkundet

folgendes Gesetz:

Art. 1

In Erwartung der Sanitätsreform ist die Landesregierung ermächtigt, für von der Bauernkran-